

## 希腊口头传统的成果

**Richard P. Martin**

公元前五世纪中期之前的希腊口头传统如何呢？其实这个概念涵括了很多方面，比如：法律、宗教仪式、舞蹈（带有教育意义的舞蹈khoreia）、谩骂诗、游戏、格言、表彰、哀歌等等，几乎每种可以想象到的口头艺术都采用了程式化语言、程式化词组、特征化的旋律、和遵守时间限制的表演。这些艺术形式可以完全或者至少部分不依赖书面形式进行传播。同时，人们可以不断地赋予这些艺术形式（某些可以追寻到千百年之前）新的定义与解释。正如其他很多口头文化一样，创新本质上还是隶属于“传统”。我的理念是，如果我们需要研究一种既定的“口头传统”，那么我们需要重新审视早期古希腊社交生活的方方面面。但是我们需要避免将这些艺术纠结在一起研究，因为它们所共通的“口头化”并不是我们的研究重点。

米尔曼·派瑞和艾尔勃特·洛德首次开始创造性地分析研究荷马史诗的传统特质的时候（他们是通过研究“口头化”来进行这一研究的），他们同时也开创了古希腊口头文化的全新视野。重新研究荷马史诗的技术传统及其产生的社会环境，激发了人们用新的眼光审视古希腊文化。在这一过程中，比较研究起到了很重要的作用，而且各种比较素材可以启发这种比较研究。

那么什么是比较有趣的新研究方向呢？首先，我们需要扩展、并重新定义比较研究这一概念。John Foley在这一方面为我们做出了贡献，他不仅仅为大家提供新的观点（2002），更创立了有效的共享资源网络。有趣的是，复杂的民俗学（Reynolds, 1995, Honko, 1998）提出了关于环境表演（*performance in context*）的问题。其次，我们还需要发掘公元前十五世纪不同的“表演”（“performance”）种类之间的关系。Robert Conner提出了一个新的研究方向，这主要是建立在诗歌不同的社会“种类”基础之上的。他影响了很多年轻一代的学者，这些年轻学者将“口才”（oralist）融入了他们的研究中，从而根据主题的不同判断这些口头作品是古希腊抒情诗、格言、特尔斐神谕、还是口头故事。另外，认同“表演”是一种重要的社会诗学概念，研究这个需要我们付出更多的努力。而且现在我们很难找出哪位美国的希腊研究学者没有涉及这一领域<sup>1</sup>。最后，现在出现了一种革命性的涉及多领域的研究方向，这一研究方向开始取代“新批评”理论。“新批评”理论认为文本是研究对象，技巧是首要研究目的，而荷马史诗是最终研究目的。其中具有代表性的是Gregory Nagy。他于1979年在其作品《Pindar's Homer》中，提出了关于文化语法的开创性研究。他近期的作品主要是将公元前八世纪到公元前一世纪的荷马文本具体化，从而更好地诠释新历时（New Diachrony）。新历时不仅仅可以用来描述古希腊的诗

---

<sup>1</sup> 参见2000年Connor发表的(座谈会文章)；他的影响参见1993年Dourgherty & Kurke发表的文章。

歌系统，还可以追踪该系统内的变化发展<sup>2</sup>。他重新拾起了艾尔勃特·洛德后期作品（1991，1995）中隐藏的难题，在那些作品中，“口头”和“书面”的界限已经没有那么清楚了。过去关于荷马史诗接受历史的分析为我们理解口头衍生的过渡性文本指出了新的方向。

*Stanford University*

### 参考文献

- Connor 2000                      W. R. Connor. "Tribes, Festivals and Processions: Civic Ceremonial and Political Manipulation in Archaic Greece." In *Oxford Readings in Greek Religion*. Ed. by Richard Buxton. Oxford: Oxford University Press. pp. 56-75.
- Dougherty and Kurke 1993      Carol Dougherty and Leslie Kurke, eds. *Cultural Poetics in Ancient Greece: Cult, Performance, Politics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Foley 2002                          John Miles Foley. *How to Read an Oral Poem*. Urbana: University of Illinois Press. E-companion at [www.oraltradition.org](http://www.oraltradition.org).
- Honko 1998                         Lauri Honko. *Textualising the Siri Epic*. Helsinki: Academia Scientiarum Fennica.
- Lord 1991                          Albert Lord. *Epic Singers and Oral Tradition*. Ithaca: Cornell University Press.
- Lord 1995                          \_\_\_\_\_. *The Singer Resumes the Tale*. Ed. by Mary Louise Lord. Ithaca: Cornell University Press.
- Nagy 1979                         Gregory Nagy. *The Best of the Achaeans*. Baltimore: Johns Hopkins University Press. 2nd rev. ed., 1999.
- Nagy 1990                         \_\_\_\_\_. *Pindar's Homer: The Lyric Possession of an Epic Past*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Reynolds 1995                     Dwight F. Reynolds. *Heroic Poets, Poetic Heroes: The Ethnography of Performance in an Arabic Oral Epic Tradition*. Ithaca: Cornell University Press.

---

<sup>2</sup> 参见本期刊中Nagy的文章。